

 – newform

MOONY

istruzioni  
instructions  
instructions de montage  
Bedienungsanleitung  
instrucciones



3155

## I AVVERTENZE PER L' USO E LA MANUTENZIONE

- Il presente manuale è parte integrante del prodotto.
- È necessario conservarlo in buono stato e per tutto il ciclo di vita del prodotto.
- Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale e tutte le disposizioni ivi contenute prima di utilizzare e installare il prodotto.
- L'installazione dovrà essere effettuata da personale qualificato, conformemente ai regolamenti in vigore.
- Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di utilizzazione del prodotto con finalità diverse da quelle previste.
- Non disperdere resti di imballaggio nell'ambiente.
- Non creare ostacoli al passaggio dell'acqua.
- Evitare, in ogni caso, l'utilizzo di spugne metalliche o abrasive o di detersivi o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Soprattutto nel caso di nuove installazioni, onde evitare che impurità o detriti possano giungere all'interno della rubinetteria dando origine a problemi di funzionamento, spurgare l'impianto prima di mettere in esercizio i prodotti.
- Pulire esclusivamente con acqua e sapone. Risciacquare abbondantemente e asciugare con un panno morbido.
- Si consiglia, per una più lunga durata del miscelatore e della cartuccia, l'installazione di rubinetti filtro a monte del miscelatore.

## GB WARNINGS FOR THE USE AND MAINTENANCE

- This manual is an integral part of the product.
- Keep it in good conditions and at hand throughout product's life.
- We recommend reading carefully this manual and all the instructions contained before using and installing the product.
- The installation should be made by qualified staff in compliance with regulations in force.
- The manufacturer is not liable in case of use of the product with purposes other than those provided for.
- Do not leave the residues of the packaging in the home environment.
- Do not hinder the water flow.
- Totally avoid using metallic or abrasive sponges and detergents or abrasive products in order not to damage the surfaces.
- Especially with new installations, in order to prevent impurities or debris penetrating into the tap and causing working problems, purge the system before activating the mixer.
- Clean only with water and soap. Carefully rinse and dry with a soft cloth.
- In order to maintain the mixer and its cartridge in the best and long-lasting conditions, we suggest to fit under-top valves with filter.

## F AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ce manuel est une partie intégrante du produit.
- Il faut le conserver en bon état et à portée pendant tout le cycle de vie du produit.
- Nous conseillons de lire attentivement ce manuel et toutes les consignes qui s'y trouvent avant d'utiliser et d'installer le produit.
- L'installation devra être effectuée par du personnel qualifié et conformément aux réglementations en vigueur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit dans des buts différents de ceux prévus.
- Ne pas abandonner les résidus de l'emballage dans l'environnement domestique.
- Ne pas faire obstacle au passage de l'eau.
- Éviter absolument d'utiliser des éponges métalliques ou abrasives et des détergents ou produits abrasifs afin de ne pas abîmer les surfaces.
- Surtout en cas de nouvelles installations, et afin d'éviter que des impuretés ou des débris arrivent à l'intérieur du robinet et causer des problèmes de fonctionnement, purger le système avant d'activer les produits.
- Nettoyer uniquement à l'eau et au savon. Rincer soigneusement et sécher avec un chiffon doux.
- On conseille, pour une plus longue durée du mélangeur et de la cartouche, l'installation de robinets filtre sur les flexibles/tuyaux de raccordement.

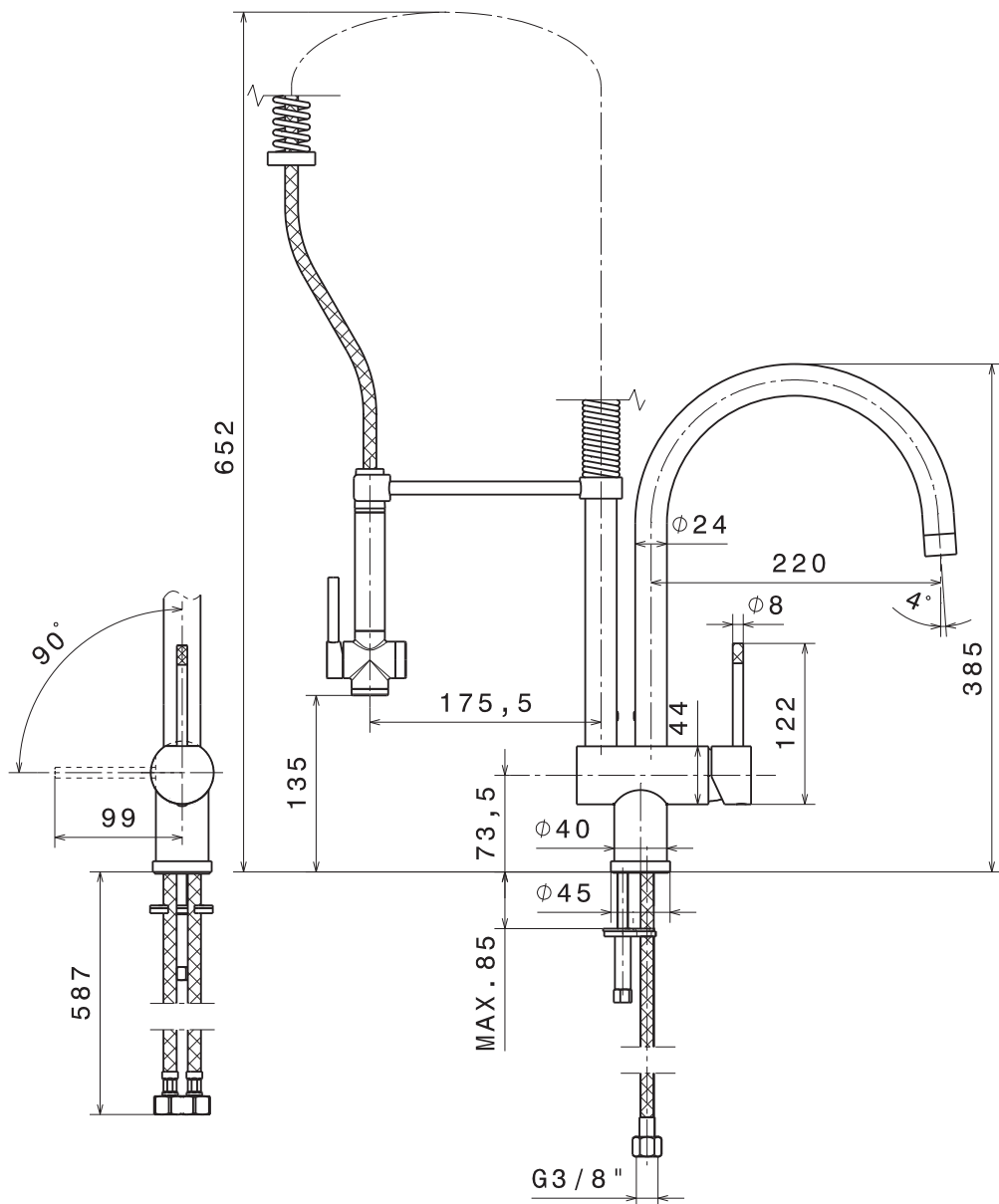
## D HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND REINIGUNG

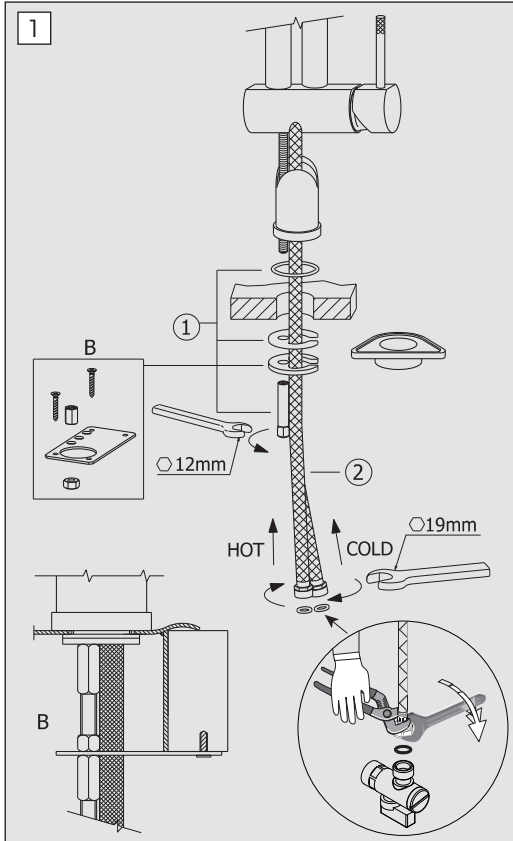
- Das vorliegende Handbuch ist Bestandteil des Produktes.
- Es soll im Handbereich und in perfektem Zustand während des ganzen Lebenszyklus des Produktes aufbewahrt werden.
- Es ist empfehlenswert, das vorliegende Handbuch und alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig zu lesen, bevor das Produkt zu montieren und anzuwenden.
- Die Montage soll von Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für die unsachgemäße Verwendung des Produktes ab.
- Keine Rückstände der Verpackung im haushaltsbereich unbewacht lassen.
- Die Wasserdurchgänge nicht verstopfen.
- Keine Metall- bzw. Abrasive schwammen, Reinigungsmittel und Schleifmittel verwenden, um zu vermeiden, dass die Oberfläche beschädigt wird.
- Vorallem, wenn es sich um neue Installationen handelt sollte man, bevor man die neuen Produkte in Betrieb nimmt, die Anlage reinigen, um zu verhindern, dass Verunreinigungen und Ablagerungen in die Armaturen gelangen, welche Funktionsstörungen verursachen könnten.
- Nur mit Wasser und Seife reinigen, sorgfältig ausspülen und mit einem weichen Tuch austrocknen.
- Zu einer längeren Dauer des Mischers und der Kartusche, wird es empfohlen, Untertisch-Filterhähne zu installieren.

## E ADVERTENCIAS PARA EL USO Y MANUTENCIÓN

- El presente manual es parte integrante del producto.
- Es necesario guardar el manual en buen estado y durante todo el ciclo de vida del producto.
- Les aconsejamos que lean con cuidado el presente manual y todas las disposiciones contenidas antes de utilizar e instalar el producto.
- La instalación tendrá que ser efectuada por personal calificado conformemente a los reglamentos en vigor.
- El constructor declina todo tipo de responsabilidad en caso de utilización del producto con finalidades diferentes de aquellas previstas.
- No tiren los restos de los embalajes al medio ambiente. No creen obstáculos de ninguna forma el pasaje de agua.
- Eviten, de todas formas, la utilización de esponjas metálicas o abrasivas o detergentes o productos abrasivos que podrían perjudicar las superficies.
- Sobre todo en caso de nuevas instalaciones, para evitar que impurezas o residuos puedan alcanzar el interior del grifo causando problemas de funcionamiento, purgar la instalación antes de poner en funcionamiento el producto.
- Limpian exclusivamente con agua y jabón. Enjuaguen abundantemente y sequen con un trapo limpio.
- Se recomienda, para una mayor duración del mezclador y su cartucho, la instalación de filtros agua arriba del mezclador.

## 3155





## FASE 1\_PHASE 1\_ÉTAPE 1\_SCHRITT 1\_FASE 1

**I** Risciacquare bene tutte le tubazioni per eliminare i residui di sporco. Posizionare il rubinetto nel foro assicurandosi della presenza della guarnizione tra il rubinetto e il piano di appoggio. Bloccare il tutto tramite apposito dado, rondella e guarnizione (1). Per un montaggio più stabile utilizzare i dadi e la piastra di fissaggio. Montare la piastra in modo tale che venga fissata al bordo del lavello con le apposite viti (B). Procedere al collegamento con la rete idrica dei flessibili di alimentazione (2). Si consiglia l'uso di filtri d'alimentazione; non utilizzare con pressioni al di sotto di 0,5 bar. La doccetta può essere montata sia a destra che a sinistra del rubinetto. Azionando la doccetta si chiude l'uscita alla canna facendo uscire l'acqua dalla doccetta. Al suo rilascio l'acqua riuscirà automaticamente dalla canna.

**ATTENZIONE: Durante l'allacciamento alla rete idrica, tenere fermo il flessibile per evitare che si sviti dal corpo del rubinetto.**

**GB** Rinse all pipes thoroughly to eliminate any dirt residue. Position the tap in the hole making sure the seal between the tap and the supporting surface is in place. Fasten everything by means of the giving nut, washer and gasket (1). For a more steady assembly use nut and the fixing plate. Assemble fixing plate in order to be fastened on the border of the sink with the giving screws (B). Connect the supplying flexible hoses to the main water supply (2). The installation of a water filter is recommended; do not use with pressure lower than 0,5 bar. Hand shower can be assembled in two different positions (right and left of the mixer). Lever stops the flowing from spout making the water coming out from the hand shower. When released the water comes automatically out from spout.

**WARNING: During the connection to the water network, keep the hose steady to prevent it from unscrewing from tap's body.**

**F** Bien rincer tous les tuyaux pour éliminer les saletés. Placer le robinet dans le trou en contrôlant qu'il y ait un joint entre le robinet et le plan d'appui. Bloquer le tout avec l'écrou, la rondelle et le joint correspondants (1). Pour un montage plus stable utiliser les dets et la plaque de fixation. Monter la plaque en la fixant au bord de l'évier par ses vis (B). Raccorder les flexibles d'alimentation (2) au réseau hydrique. Il est conseillé d'installer 2 robinets filtre à l'entrée de l'alimentation; ne pas utiliser avec pression inférieure aux 0,5 bar. La douchette peut être montée en deux différentes positions (à droite et à gauche du mitigeur). Levier serre la sortie au bec en faisant fluer l'eau de la douchette. En le relâchant, l'eau sort automatiquement encore de bec. **ATTENTION : Pendant la connexion au réseau hydrique, tenir le flexible immobile pour éviter qu'il se dévisse du corps du robinet.**

**D** Die Leitungen gründlich ausspülen, um die Schmutzreste zu entfernen. En Wasserhahn im Loch anbringen und sich dabei vergewissern, daß zwischen dem Hahn und der Auflageebene eine Dichtung vorhanden ist. Das Ganze mittels eigens dafür bestimmter schraubenmutter, Unterlegscheibe und Dichtung festmachen (1). Zur zusätzlichen Stabilisierung der Mischbatterie verwenden Sie die Muttern und den Befestigungsbügel. Den Bügel so montieren, daß der Befestigungsbügel mittels der Schrauben an der Tischplatte befestigen werden kann (B). Die Zuleitungsschläuche Röhre am assernetz anschließen (2). Es wird empfohlen am eingangs der netzversorgung, zwei filterhahne zu installieren. Nicht benutzen mit Druck unter 0,5 bar. Die Brause kann in 2 verschiedenen Positionen montiert werden (links oder rechts der Armatur). Bei Betätigung des Hebels schaltet der Wasserfluß automatisch vom Rohrauslauf der Armatur zur Schlauchbrause um. Beim Loslassen des Hebels erfolgt eine Umstellung von Schlauchbrause zum Rohrauslauf. **ACHTUNG: Während des Anschließens dem elektrischen Netz soll der flexible Schlauch fest gehalten werden, um zu vermeiden, dass er sich von dem Mischkörper herausraubt.**

**E** Enjuagar bien toda la cañería para eliminar los residuos de suciedad. Colocar el grifo en el agujero controlando que la guarnición esté situada entre el grifo y el plano de apoyo. Bloquear todo por medio de la tuerca, de la arandela y de la gurnición (1). Para mejor estabilidad utilizar las tuercas y la placa de fijación. Montar la placa de forma que quede fijada al borde del fregadero con los tornillos correspondientes (B). Proceder al colegamiento con la red hídrica de los flexibles de alimentación (2). Se recomienda instalar en el grifo 2 filtros en la entrada de agua. No utilices con presión inferior a los 0,5 bar. La ducha puede ser montada en 2 diferentes posiciones (a la derecha y a la izquierda). Palanca cierra la salida a la boca haciendo salir el agua por la ducha. Volviendo a la misma posición el agua saldrá automáticamente por la boca. **CAUIDADO: Durante la conexión a la red hídrica mantengan firme el flexo para evitar que se destornille del cuerpo grifo.**

## I INTERVENTI DI MANUTENZIONE

### REGOLAZIONE DEL LIMITATORE TEMPERATURA MAX O SOSTITUZIONE CARTUCCIA

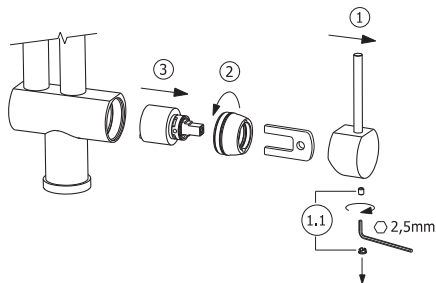
Assicurarsi che la linea di alimentazione principale sia chiusa e che la maniglia sia in posizione centrale. Togliere il tappino ed allentando la vite (1.1) rimuovere la maniglia (1). Svitare la ghiera (2), estrarre la cartuccia (3) e procedere con la regolazione ruotando l'anello contrassegnato verso il segno (-), dalla posizione da cui si è sfilato, per limitare la temperatura dell'acqua calda e viceversa per l'acqua fredda. Reintrodurre la cartuccia (3) nell'apposita sede assicurandosi del corretto posizionamento delle guarnizioni. Rimontare quindi ghiera (2) e maniglia (1).

### PULIZIA DEL FILTRO AERATORE

Svitare il filtro aeratore e soffiarlo per eliminare eventuali residui di sporco. Si consiglia di pulire dopo il primo utilizzo e di ripetere periodicamente tale operazione onde evitare riduzioni di portata.

### MANTENIMENTO

Si raccomanda inoltre di eseguire la pulizia dei rubinetti esclusivamente con acqua e sapone, evitando l'impiego di detersivi abrasivi (in polvere o liquidi), spugne abrasive o altri prodotti contenenti alcool, acidi od altre sostanze aggressive. La Newform s.p.a. non risponderà dei danni causati dall'inosservanza di tali regole.



## D INSTANDHALTUNG

### EINSTELLUNG DES MAX. TEMPERATURBEGRENZERS ODER WECHSEL DER KARTUSCHE

Bevor man mit den Regelungsoperationen oder mit dem Auswechseln der Kartusche beginnt, sich ergewissern, daß das Wasser der Hauptanlage zugekehrt und der Griff auf die zentrale position estell ist. Den Schraubverschluss abnehmen, die Schraube lockern(1.1) und den Griff(1) herausnehmen, obel man nach oben zieht. Die Nutmutter(2) losschrauben; sobald man die Kartusche (3) herausgenommen at, mit der Regelung beginnen: den Ring herausnehmen und den auf die gewünschte Position instellen. Bitte darauf achten dass, von der Anfangsposition, die Warmtemperatur reduziert wird, ndem man den Ring nach dem Merkezeiger Minus(-) dreht und die Kalttemperatur begrenzt wird ndem man nach dem Merkezeiger plus(+) dreht. Die Kartusche(3) wieder hineinstecken und sich ergewissern, daß die beiden Zentrierzapfen in den jeweiligen Sitz genau hinein passen und daß ie Dichtungen gut sitzen; dann die Nutmutter(2) und den Griff(1) wieder montieren.

### REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Den Luftfilter herausschrauben und ihn blasen, um die evtl. Rückstände von Verschmutzung zu entfernen. Es ist ratsam, den Filter nach dem ersten Einsatz zu reinigen und danach die Reinigungsoperationen regelmäßig durchzuführen, um eine Minderung der Strömung zu vermeiden.

### INSTANDSETZUNG

Es ist überdes ratsam, die Hähne nur mit Wasser und Seife zu reinigen, und keine abrasive Reinigungsmittel (in Pulver bzw. Flüssigkeit), schleifende Schwämme oder weitere Produkte, die Alkohol, Säuren oder aggressive Stoffe enthalten, zu verwenden. Die Firma Newform S.p.A. haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung solcher Vorschriften verursacht werden.

## E MANTENIMIENTO

### AJUSTE DEL LIMITADOR DE TEMPERATURA MÁXIMA O REEMPLAZO DEL CARTUCHO

Antes de comenzar cerrar el agua de la red idrica y asegurarse que la manija este en posicion central. Quitar la tapita, aflojar el tornillo (1.1) y tirando, extraer la manija (1). Stornillar la virola (2) y luego de extraer el cartucho (3) efectuar la regulaci3n: quitar el anillo y ponerlo en la posici3n querida, considerando que, girandolo hacia el indicador menos (-) se limita la temperatura del agua caliente y girandolo hacia el indicador (+) se limita la temperatura del agua fría. Colocar el cartucho (3) asegurandose que los dos pemos entren en sus asientos correspondientes y que las arandelas est3n bien colocados; recomponer el anillo (2) y la manija (1).

### LIPIEZA DEL FILTRO AIRÁDOR

Destornillen el filtro aireador y soplen en ello para eliminar los eventuales residuos de suciedad. Les aconsejamos que limpien el filtro después de la primera utilizaci3n y que repitan periódicamente la operaci3n para evitar una reducci3n del caudal.

### MANTENIMIENTO

Les recomendamos, además, que limpien los grifos utilizando exclusivamente agua y jab3n, evitando el empleo de detergentes abrasivos (en polvo o líquidos), esponjas abrasivas u otros productos que contienen alcohol, ácidos u otras sustancias agresivas. La Newform s.p.a. no responderá de los daños causados por el incumplimiento de tales reglas.

## GB MAINTENANCE

### ADJUSTMENT OF THE MAXIMUM TEMPERATURE LIMITER OR CARTRIDGE REPLACEMENT

Before commencing adjustment or cartridge replacement operations, ensure that the water has been turned off at the mains and that the handle is in central position. Remove the plug, loosen the screw (1.1) and by pulling, remove the handle (1). Loosen the threaded ring (2), and once the cartridge (3) has been removed, proceed to adjustment: remove the ring and adjust it to the desired position considering that, from the central position, by turning it towards the negative sign (-) the temperature is reduced, contrarily, by turning it towards the plus sign (+) the cold will be reduced. Fit the cartridge (3) once again, ensuring that the two centring pins enter their respective seats and that the gaskets are correctly positioned. Re-fit the ring (2) and handle(1).

### AERATOR FILTER CLEANING

Unscrew the aerator filter and blow into it to remove any dirt residues. We recommend cleaning after the first use and periodically repeating this operation in order to avoid flow rate reductions.

### MANTENANCE

In addition we recommend cleaning the taps exclusively with water and soap, avoiding using abrasive detergents (in powder or liquid), abrasive sponges or other products containing alcohol, acids or other aggressive substances. Newform s.p.a. will not respond to any damages caused by failure to observe the above rules.

## F INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

### RÉGLAGE DU LIMITEUR DE TEMPÉRATURE MAX. OU REMPLACEMENT DE CARTOUCHE

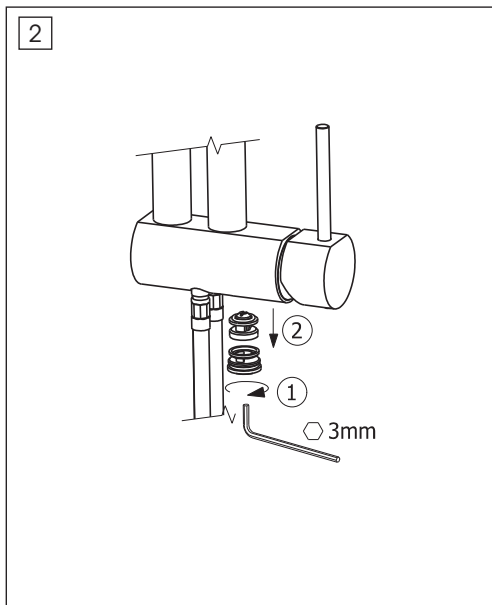
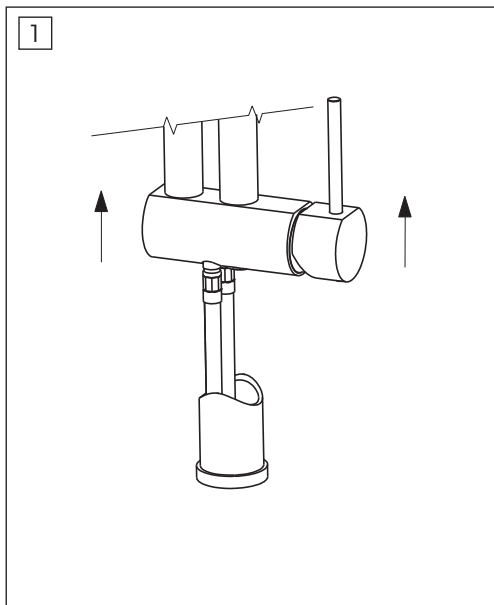
Avant de commencer les opérations de réglage ou remplacement de la cartouche, s'assurer que l'eau de l'installation principale soit fermée et que la poignée soit en position centrale. Enlever la bouchon desserrer la vis (1.1) et, en tirant, extraire la poignée (1). Desserrer l'embout (2), et une fois la cartouche (3) enlevée procéder au réglage: enlever l'anneau et le placer dans la position désirée en considérant que, de la position centrale, si on le tourne vers la marque moins (-) la température de l'eau chaude est limitée, contrairement, vers la marque plus (+) sera limitée la température de l'eau froide. Réintroduire la cartouche (3) en s'assurant que les deux goujons de centrage entrent à leurs places et que les joints soient bien placés; remonter l'embout (2) et la poignée (1).

### NETTOYAGE DU FILTRE AERATEUR

Dévisser le filtre aérateur et le souffler pour éliminer les éventuels résidus de saleté. On conseille de nettoyer après le premier emploi et de répéter périodiquement cette opération afin d'éviter des réductions de débit.

### ENTRETIEN

On recommande en plus d'effectuer le nettoyage des robinets exclusivement avec de l'eau et du savon, évitant l'emploi de détergents abrasifs (en poudre ou liquides), d'éponges abrasives ou d'autres produits contenant de l'alcool, des acides ou d'autres substances agressives. La Maison Newform s.p.a. ne répond pas des dommages causés par l'inobservation de ces règles.



## I INTERVENTI DI MANUTENZIONE

### SOSTITUZIONE DELLA VALVOLA DEVIATRICE

1. Eseguire in senso inverso quanto indicato al capitolo "montaggio"; scollegare poi i flessibili di alimentazione dalla rete idrica, se necessario, e sollevare il rubinetto.
2. Svitare il tappo (1) ed estrarre inferiormente la valvola deviatrice (2). Per rimontare eseguire tutte le operazioni in senso inverso.

## GB MAINTENANCE

### REPLACEMENT OF THE DIVERTER VALVE

1. Carry out in the opposite direction all indicated at chapter "assembly"; if necessary, disconnect the hoses from the main water inlet connection, and lift the faucet.
2. Unscrew the cap (1) and remove at the bottom the diverter valve (2). To reassemble please carry out all the operations in the opposite direction.

## F INTERVENTIONS D'ENTRETIEN

### REMPACEMENT DE LA SOUPAPE QUI DÉVIE

1. Effectuer en sens inverse tout ce qu'est indiquée au chapitre "assemblage"; si nécessaire, séparer les flexibles d'alimentation du réseau hydrique et élever le robinet.
2. Dévisser le bouchon (1) et extraire inférieurement la soupape qui dévie (2). Pour remonter exécuter toutes les opérations en sens inverse.

## D INSTANDHALTUNG

### ERSATZ DES UMSTELLERVENTILS

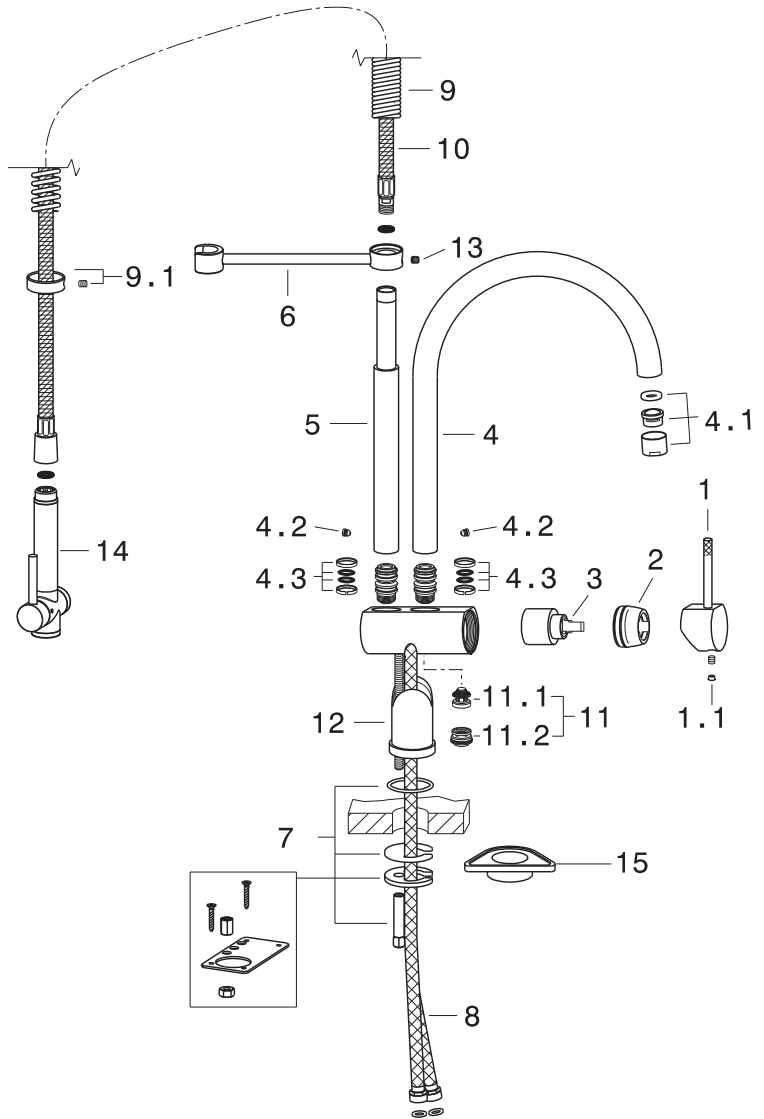
1. Das in der Kapitel "Montage" beschriebene Verfahren umgekehrt durchführen; falls nötig, die Schläuche vom Wassernetz entfernen und die Armatur heben.
2. Die Stöpsel des Umstellerventils (1) abschrauben und das selbe unten herausziehen (2). Zum montieren, das Verfahren umgekehrt durchführen.

## E MANTENIMIENTO

### SOSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA QUE DESVÍA

1. Efectuar los mismos pasos indicados en el capítulo "montaje"; en sentido contrario, desconectar los flexibles de alimentación a la red hidráulica, y si es necesario, alzar el grifo.
2. Desatornillar la tapa (1) y sacar la válvula que desvía (2) por abajo. Para montarla de nuevo realizar el proceso al contrario.

## MOONY 3155

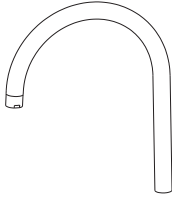


1	18350
1.1	16125
2	16801
3	25922
4	18351
4.1	91
4.2	10459
4.3	18352
5	18353
6	18332
7	12333
8	16354
9	14680
9.1	16667
10	18386
11	18356
11.1	18355
11.2	18323
12	18302
13	13410
14	18314
15	11953

*pressione*  
*pressure*  
*pression*  
*Druck*  
*presión*  
*(bar)*

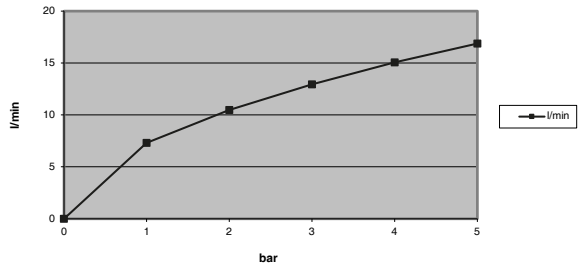
*portata*  
*flow rate*  
*débit*  
*Wasserströmung*  
*caudal*  
*(l/min)*

0	0
1	7,30
2	10,47
3	12,94
4	15,06
5	16,87



## 3155

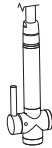
*Canna\_Spout\_Bec\_Auslauf\_Caño*



*pressione*  
*pressure*  
*pression*  
*Druck*  
*presión*  
*(bar)*

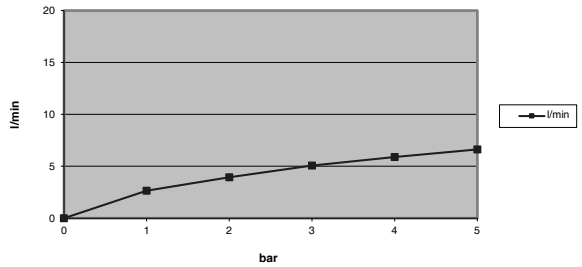
*portata*  
*flow rate*  
*débit*  
*Wasserströmung*  
*caudal*  
*(l/min)*

0	0
1	2,64
2	3,94
3	5,06
4	5,89
5	6,62



## 3155

*Doccetta\_Handshower\_Douchette\_Handbrause\_Ducha*









## I SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO



Non disperdere gli imballaggi o parti di essi nell'ambiente.

I sacchetti di plastica, in particolare, possono essere fonte di asfissia per i bambini.

Vi invitiamo a separare i diversi materiali dell'imballaggio in base ai simboli della raccolta differenziata, per effettuare in modo corretto il riciclo e il recupero.

### SMALTIMENTO DEI COMPONENTI A FINE VITA



Non disperdere nell'ambiente l'articolo o i suoi componenti.

Vi preghiamo di seguire le istruzioni, ove presenti, per la corretta separazione dei materiali e la relativa differenziazione dei rifiuti.



Particolare attenzione deve essere posta alle parti identificate con il simbolo del cassonetto crociato, che non devono essere smaltite coi rifiuti domestici, ma essere destinate ad un centro di raccolta per i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

## GB PACKAGING DISPOSAL



Don't dispose the packaging or parts of it in the environment.

Plastic bags in particular can be source of asphyxia for children.

Please, separate the different packaging materials according to the symbols of the waste sorting, in order to carry out correctly the recycle and the recovery.

### DISPOSAL OF THE EOL COMPONENTS



Don't dispose the article and its components in the environment.

Please observe the instructions, where present, for the correct separation of the materials and their related separate waste collection.



Particular attention should be paid to the parts identified with the crossed-out waste bin symbol, which don't have to be disposed with household waste but destined to a waste collection center for electrical and electronic appliances (WEEE).

## F ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE



Ne disperser pas l'emballage ou ces parties dans l'environnement.

Les sacs en plastique, en particulier, peuvent être une source d'asphyxie chez les enfants.

Nous vous invitons à séparer les différents matériaux d'emballage selon les symboles du tri sélectif pour effectuer le recyclage et la récupération correctement.

### ÉLIMINATION DES COMPOSANTS EN FIN DE VIE



Ne disperser pas l'article ou ses composants dans l'environnement.

Nous vous prions d'observer les instructions, si présentes, pour la séparation correcte des matériaux et la différenciation relative des déchets.



Une attention particulière doit être mise aux pièces identifiées par le symbole de la poubelle barrée, qui ne doit pas être éliminée avec les déchets ménagers, mais doit être envoyée à un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

## D ENTSORGUNG DER VERPACKUNG



Die Verpackungsmaterialien und Teile dieser müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Insbesondere Plastiktüten stellen eine Gefahr für Kinder dar, da sie daran erstickten können.

Wir bitten Sie, die unterschiedlichen Verpackungsmaterialien entsprechend der Symbole der Abfalltrennung zu sortieren, um Recycling und Verwertung korrekt durchzuführen.

### ENTSORGUNG DER BESTANDTEILE AM ENDE DER LEBENSDAUER



Die Produkte und deren Bestandteile müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Wir bitten Sie die gegebenenfalls vorhandenen Anweisungen für die korrekte Trennung von Materialien und die entsprechende Differenzierung von Abfallprodukten zu befolgen.



Eine besondere Aufmerksamkeit muss den Bestandteilen mit einem Symbol des gekreuzten Behälters gewidmet werden, die nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern für ein Sammelzentrum für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) bestimmt sind.

## E ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE



No esparcen los embalajes o partes de ellos en el medio ambiente.

Las bolsas de plástico, particularmente, pueden ser causa de asfixia de los niños.

Les invitamos a separar los diferentes materiales del embalaje según los símbolos de la recogida selectiva para efectuar de manera correcta el reciclaje y la recuperación.

### ELIMINACIÓN DE LOS COMPONENTES A FINAL DE SU VIDA ÚTIL



No diseminen en el medio ambiente el artículo o sus componentes.

Les rogamos que sigan las instrucciones, si las hay, para la correcta separación de los materiales y la consecuente diferenciación de los residuos.



Pongan un cuidado particular en las partes contrasñeadas por el cubo tachado que no tienen que ser eliminadas junto a los residuos domésticos, sino entregadas a un centro de recogida para los residuos de aparatos eléctricos o electrónicos (RAEE).

**NEWFORM S.p.A.**

via Marconi, 25/A - Frazione Vintebbio - 13037 Serravalle Sesia - (VC) Italy  
Tel. +39/0163452011 (r.a.) Fax Amministrativo +39/0163458983 - Fax Commerciale +39/0163459745  
[www.newform.it](http://www.newform.it)      [newform@newform.it](mailto:newform@newform.it)